Euskalarien nazioarteko jardunaldiak

Euskaldunok beste ezerk ez gaitu bereizten hizkuntzak haina. Munduko mapa orokorretan, badirudi' Euskal Herriak hizkuntz-etniakoan soilik duela bere leku berezia.

Hizkuntza gizarte harremanetarako tresna denez gero, honek bere inguruan biltzen du herri bakoitzaren kultur sen berezia.

Euskara aintzinatik aipatzen zen Europako hizkuntzarik zaharrenetakotzat, eta ospe honek ekarri zituen hizkuntzalari arrotzak gure herrira. Wilhem von Humboldt izan zen hoietatik aipagarrienetako bat, zeren gizon ospetsu hau euskararekin zaletu zenetik munduko hizkuntzalaririk famatuenak arduratu dira euskararen sustraiz eta jatorriz. Geroztik, berrehun urteren buruan hamika ikerketa egin da; baina, hala ere, oraindik inkognita berak iharraitzen du eta herririk aurreratuenetako hizkuntzalaririk jakitunenak arduratzen dira euskarari buruz.

Azken urte hauetan edonondiko linguistak etortzen dira Euskal Herrira. Gehienek Euskaltzaindira jo izan dute, berri bila edo harreman bila. Ohartuak ginen horietako asko ez zirela elkarren artean ezagutzen, naiz eta inoiz ikerketa berdintsuetan aritu. Eta hortik piztu zen orain aurrera daroagun asmoa.

Euskaltzaindiko iker sail buru den Luis Mitxelenak mugatu dizkigu Jardunaldi hauetako gai nagusiak. Eta dei egin diegu mun2uan zehar sakabanaturik dauden euskalariei . Beren erantzuna oso ona izan da. 10 naziotatik hogetakak linguista etorriko dira.

Honako programa honen barnean arituko dira: Euskaltzainburuaren agurraren ondotik, Jean Haritschelharek Euskarari buruzko ikerketak gaur egunean zer egoeratan dauden adierazi ko du; André Martinet Fonologia sinkroniko eta diakronikoaz mintzatuko da: Antonio Tovar, Konparaketaz, lexiko-estadistika eta tipologiaz; Terence H. Wilbur, Euskal sintaxia, forma logikoa eta aditz laguntzailea; Jaques Alliéres, Dialektologiaz; Robert L. Trask, Morfologiaz; eta, azkenik L. Mitxelenak, Iker premiak aurrera begira nondik eta nola beharko direnaz.

Gainerako euskalariek eta euskaltzainek gai horien inguruan zenbait agerpen emango dituzte. Hauetarik batzorde batek aukeratuko ditu han bertan irakurriko direnak. Lan guziok bilduma batean argitaratuko dira.

Ekintza honekin, lehen lehenik, euskalariok pertsonalki elkar ezagutzeko aukera izango dute.

Hemendik aurrerantzean, bakoitza non eta zertaz ari den jakingo dugu. Eta Euskaltzaindiak, bere egitekoetarik arlo bat beteaz, ikerketak zuzpertuz, aurrerantzean guziekin harreman estuak izanen ditu.

Herri baten hizkuntza alderdikeri guzien gainetik dagoen zerbait da. Hizkuntzari behar duen itzala emanez, Euskal Herrian bizi diren guziei aditzera eman nahi diegu gure hizkuntzaren garrantzia, ez dakitenei (mintzatzen ez direnei) ikasteko gogoa sortaraziz, dakitenei gehiago erabiltzera bultzaraziz. Ia gure hizkuntzari giro berri egokiago bat lortzen diogun.

Esan beharra dugu, asmo hau aurrera eramatea, ezinezkoa izango zela, aurrez herriak berak lagundu ez baligu. "Bai Euskarari" kanpainaren ondorena bait da oraingo ekintza hau.

Jardunaldi horiei hasiera Gernikako Batzar Etxean emango zaie, ondoko egunetan Euskal Herriko Unibertsitatean (Leioan) iharraitzeko, helduden abuztuaren 25-etik 29ra bitartean.

Goizetan hitzaldiak eta arratsaldez ibilaldiak programatu dira, Euskal Herriaren geografia, kulturtegiak, arte leku, folklore, hertsolari, kanta zahar eta berri ezagutu dezaten, honela, beren ikerketetan, gure herriaren irudia lagungarri izan dezaten.

Juan SAN MARTIN

El idioma es el vehículo de expresión en cuyo entorno acumula la cultura tradicional de un pueblo. Por esto, a través del idioma encontraremos nuestra propia identidad.

La importancia del euskara nos muestran con elocuencia los mapamundis, donde podremos observar que unicamente en los lingüisticoétnicos se distingue el País Vasco.

Desde muy antiguo tuvo fama el euskara de ser el primitivo idioma del continente; uno de los pocos indoeuropeos. Esta opinión atrajo a los filólogos extranjeros, y desde hace dos siglos, concretamente desde W. von Humboldt, ha despertado gran interés. Y aún siendo muchísimas las investigaciones realizadas, el idioma vasco sigue siendo una incógnita, y los principales linguistas del mundo se preocupan en su investigación.

En los últimos años habían desfilado muchísimos linguistas extranjeros por la sede de la Real Academia de la Lengua Vasca Euskaltzaindia, a su paso por el país en busca de información directa, y la mayoría de los mismos hablaban euskara. Con algunos se ha mantenido estrecho contacto y hasta han colaborado con sus trabajos en el Boletín Euskera, órgano de Euskaltzaindia.

De estas visitas y contactos nació nuestra idea de organizar estos Encuentros. Los mismos brindarán a los linguistas de diversos países la oportunidad de conocerse personalmente, al mismo tiempo de ofrecer una mayor información sobre el estado de las investigaciones de cada uno de ellos y estrechar los lazos en torno a Euskaltzaindia, a donde recurren normalmente y que puede servirles como la institución coordinadora en lo que respecta a la lingüística vasca.

El programa de las sesiones fue confeccionada por Luis Mitxelena, director de la sección de investigación de Euskaltzaindia.

La convocatoria ha tenido una respuesta positiva. Participarán en los Encuentros más de una veintena de linguistas de diez países diferentes. Las ponencias de apertura y clausura correrán a cargo de miembros de la Real Academia de la Lengua Vasca, pero el desarrollo del programa establecido: fonética, tipología, sintaxis, dialectología y morfología, correrán a cargo de los linguistas de renombre universal, A. Martinet, A. Tovar, T. H. Wilbur, J. Alliéres y R.L. Trask, como ponentes de los temas referidos. Además, leeran sus comunicaciones, aparte de diversos académicos de Euskaltzaindia, los linguistas Jacobsen, Zhitsar, Shimomiya, Rebuschi, Bratneider, Holmer, etc., cuyas procedencias son Estados Unidos, Rusia, Japón, Francia, Alemania, Suecia, y algunos más que aún es prematuro para poder precisar.

Estos Encuentros, además de estimular e impulsar las investigaciones, servirán para establecer mejores contactos en lo sucesivo, y esto redundará en beneficio de la propia lengua, porque ha de incidir positivamente en el estudio y conocimiento de los vascos hacia su lengua milenaria, pieza fundamental para la identidad de nuestro pueblo.

Conste que estos Encuentros no hubieran sido realizables sin la ayuda prestada por el pueblo que tan bien supo responder a la campaña "Bai Euskarari".

De acuerdo con lo fijado en el programa, los Encuentros se iniciarán en la Casa de Juntas de Guernica para continuar en el "campus" de la Universidad del País Vasco en Lejona, del 25 al 29 del próximo mes de agosto.

Durante esta semana, por las mañanas habrá sesiones académicas y por las tardes excursiones con el objeto de ofrecer la oportunidad de conocer el país en su geografía, centros culturales, lugares artísticos, folklore, bersolaris, cantos tradicionales y modernos, para que los linguistas extranjeros posean una imagen directa que favorezca en sus investigaciones en su conjunto a la lengua y cultura vasca.

Junto a energía, materias primas...

Las industrias intensivas en trabajo o en capital como elemento clarificador en la reestructuración vasca

No está nada fácil el ponerse a trabajar en una adaptación o cambio industrial, reconversión, reestructuración... como quiera llamarse. No lo tiene fácil ni siquiera desde el punto de vista técnico y de razonamientos ceñidos a lo estrictamente conómico: saber lo que se dispone en progreso alcanzado, los cambios y variaciones que se operan en mundo industrial exterior y las oftentaciones posibles y lógicas para seguir el camino de esos cambios y acomodarse a ellos. Por todas partes surgen incógnitas, elementos desconocidos y otros que, aún pareciendo más claros en su posible orientación o encarrilamiento, son incontrolables.

El Instituto Vasco de Estudios e Investigación lleva un par de años ya, con la tarea de vislumbrar y poner unos mojones indicativos del camino que habrá de tomar la economía de Euskadi cuando los demás caminos y encrucijadas económicas del mundo están cambiando también, de trazado y de forma. Ahora está, el trabajo del Instituto en uno de esos momentos difíciles o cruciales comentados al principio, pues se trata de bajar de lo más general a lo concreto. Es relativamente descomprometido, porque además hay muchos estudiosos en la tarea, dibujar las grandes líneas o trayectorias por las que discurrirán los cambios industriales en el mundo, sobre la base de los que están teniendo factores como la energía, los capitales, los mercados, la tecnología, la división internacional del trabajo...

Ahora el Instituto desciende al terreno concreto de dar orientaciones sobre sectores o grupos de industrias determinados en la reestructuración vasca. El estudio comenzó por el plano mundial y su futuro industrial previsible, luego el de España y se adentra ya en qué industrias vascas tienen pase para ese futuro, de acuerdo con unos criterios de valoración o selección. Tampoco el estudio cierra caminos de antemano, dando señales unidireccionales. Propone alternativas entre las que se pueden elegir al aplicar la política económica.

Primer criterio, según el orden que figura en el estudio, es el mantener o aumentar las ventajas comparativas de los costes en los mercados internacionales. Para seguir ésta dirección la señal indicadora adecuada son los costes como elemento clave que abre puertas en los mercados.

● Puntos de partida

El criterio de abrirse comercialmente al mundo es fundamental. Pero al pasar a la realidad empresarial, de cómo ponerse en ese camino y avanzar por él, tres cosas han de estar muy claras: clasificar toda la industria en cuatro grupos, atendiendo a si son relativamente intensivos en mano de obra no cualificada (textil, por ejemplo), si es intensivo en mano de obra cualificada y bajo promedio de intensidad de capital (artes gráficas), si intensivos en capital y mano de obra relativamente poco cualificada (minerales no metálicos) y finalmente si es industria intensiva en capital y en mano de obra cualificada (petroquímica).

Otra cosa necesitada de previa clarificación: ver qué tipo de industrias o productos pueden soportar la estructura de costes actual, realizando, si no, los ajustes correspondientes. Y tercera cosa, ver qué tarea le corresponde a la Administración pública en cuanto a apoyar y abrir camino a esas oportunidades competitivas. En ello influye no sólo el nivel salarial, sino otros elementos cualitativos como las inversiones en educación y preparación profesional, etc.

Eso de la competitividad en los mercados es más bien una cosa vista y preparada en el transcurso de un tiempo bastante largo. Pero la empresa tiene que arreglarse también para lo inmediato, para los problemas y situaciones del corto plazo o la coyuntura como suele llamarse. Aunque en esa inmediatez se ponen también las bases del crecimiento futuro de la empresa. Y el estudio del Instituto Vasco considera como fundamental en ese corto plazo, el no descuidar la obtención de beneficios que permitan mantener a la empresa en una renovación de capital productivo adecuada, asegurando así altas tasas de inversiones innovadoras que enraizan el crecimiento de aquélla. Hace el estudio una observación importante, y es que de poco sirve un crecimiento de la producción si el mercado no responde con la capacidad de compra adecuada. El mantenimiento del poder adquisitivo y la disponibilidad de ingresos y rentas (favorecida cuando la tasa de inversión es alta en nuevas empresas y ampliaciones de negocios) tienen la palabra para que la demanda responda a la producción.

● Especialización en productos

Y finalmente, un tercer grupo de señales para orientarse bien en el futuro económico que se presenta a la economía vasca. Hacen referencia directa a qué tipo de industrias y productos, pegarán fuerte en los mercados y preferencias del consumidor a nivel mundial, con una lista de productos en expansión y estancados. El Instituto Vasco ha trabajado en esa lista que ahora queda descartada del comentario. Pero en lo que sí recalca mucho el estudio como idea general es: "Actualmente la especialización lo es más en tipos de productos muy concretos y específicos que en grupos de ellos o ramas de producción". Con esa especie de redes de diversa abertura o tamiz que son los criterios comentados para hacer una clasificación de industrias se entra ya, en el terreno movedizo de ponerle a cada grupo una etiqueta de visto bueno hacia un futuro próspero.

El mismo Instituto se advierte de lo comprometido de hacer una distribución muy encasillada: "el clasificar los sectores por medio de estos criterios dará lugar a resultados distintos y, por consiguiente, conflictivos". La derivación hacia una valoración política del criterio a aplicar para la clasificación de industrias aparece así bastante clara. También es cierto que, cuando mayor sea la generalización o agregación de un tipo de industria, menos se arriesga uno a pillarse los dedos en un pronóstico de viabilidad cara al futuro industrial del mundo. También se evita la conflictividad entre quien pretende que se lo den mascado para su caso concreto y las aspiraciones de quien, puesto a estudiar estos temas con escasez de medios, aspira a decir la mayor cantidad de cosas posibles y de orientación general sobre el futuro industrial vasco.

● Qué tipo de industria nos va

El Instituto Vasco entra un poco en el detalle de la validez y sentido de esos criterios de selección industrial con futuro, porque generalmente hay bastante ambigüedad en su manejo e interpretación. Por ejemplo, el que habla de intensidad de capital o de mano de obra, se presenta como muy importante para seleccionar las industrias que tendrán un hueco en la economía vasca. Y de hecho, en el asunto de la reestructuración suele estar latente la preocupación por el puesto de trabajo.

El paro, con sus crecientes cifras esta ahí, sabiéndose además, que cuando se habla de intensidad de capital se presiente que es el trabajo quien paga el pato, dado que estos factores de producción son sustituibles, introduciendo una tecnología más o menos mecanizada o automatizada. El estudio del Instituto Vasco presenta una clasificación sobre industrias de mayor intensidad de capital, según la experiencia de otros países avanzados o de madurez industrial. Las petroliferas y conexas figuran en cabeza de mayor intensidad de capital; pero tampoco es el caso de entrar en detalle de la clasificación. Además es un criterio de relativa validez: "las variaciones en componentes que no sean el capital, probablemente, invalidan cualquier clasificación basada exclusivamente en el capital; la intensidad de este factor no va a ser de gran ayuda para identificar industrias vascas en el mapa de la reestructuración necesaria". Para razonar dentro de una perspectiva completa habría que ampliar los factores y circunstancias económicas, técnicas, como mano de obra, materias primas, productos semielaborados, componentes suministrados por otras industrias, energía, etc.

● La energía como decisoria

Y ya metidos en tema de energía, el estudio de reestructuración vasco da importancia que tiene este factor en la producción. Y su conclusión es que la energía no supone una proporción alta de los costes totales de la producción industrial en general. Desde ó alto hasta que se hicieran los primeros estudios completos de estructura productiva (tablas in-put, out put) son muchas cosas en el mundo de la ciencia. Pero recuerda el Instituto en la línea que "con excepción de las industrias extractivas y primarias, el coste energético sólo suponía un pequeño porcentaje del valor total de la producción, alrededor del 3'5 por ciento en todos los casos".

Las industrias intensivas de energía ser por su propia naturaleza de gran consumo de materias primas, se cumple en todas ellas en los grupos de mayor intensidad de capital también. Pero la mayoría de las industrias manufacturadas ni es la energía un factor decisorio en la localización de empresas ni se mueve poco el capital y las materias primas. Resulta blando en general". La casi total dependencia energética y de materias primas en la economía vasca, impone una prudencia a la hora de seleccionar industrias con gran consumo energético. En estos casos, parece deseable buscar criterios complementarios tales como la diversificación de los proveedores de estas materias primas o el grado de dependencia mútua entre otros países y el País Vasco.